

C'EST À VICHY

TOURISME
**LES TOUR-OPÉRATEURS
FONT LEUR MARCHÉ
À VICHY**



4

VICHY ET SES SOURCES
BON ANNIVERSAIRE !



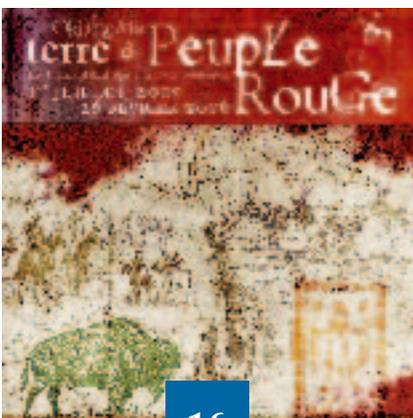
11

QUI NE CONNAÎT PAS
FRANCIS JIMENEZ ?



6

EXPOSITION
**LES INDIENS
D'AMÉRIQUE**



16



FÊTES
DE NOËL

**LE SPECTACLE
EST DANS LA RUE**

Créer une ambiance féérique et chaleureuse dans la Ville à l'occasion des fêtes de fin d'année : c'est le souhait de tous ceux qui ont concocté le programme des animations présenté dans ce numéro de "C'est à Vichy". Un programme tout public où les enfants occuperont bien entendu le devant de la scène un peu partout, sur la place Charles-de-Gaulle où les attendent de nombreux ateliers, à l'Opéra où ils sont invités à prendre toute leur place dans le spectacle "Martin Squelette" et dans les rues où ils vont côtoyer le Père Noël mais aussi des créatures quelque peu inhabituelles.

2 3 7

UN NOUVEAU LOOK
POUR LA SALLE DES FÊTES



Tous les Vichyssois la connaissent pour l'avoir fréquentée au moins une fois et les membres des associations s'y rendent à de nombreuses reprises chaque année. Et tous s'accordent à dire que cette grande salle mériterait bien un grand coup de fraîcheur, surtout depuis que la création de la Maison des Associations, située au rez-de-chaussée. Eh bien d'ici quelques mois, ce sera chose faite. Les travaux de rénovation commencent en avril prochain.

14

ÉCOLE NATIONALE DE MUSIQUE
**"DIS-MOI, C'EST QUOI
UN ORCHESTRE ?"**



A la fin de l'année scolaire les élèves des classes primaires sauront, c'est certain, répondre à cette question. Chaque semaine, ils partagent un bon moment autour de la musique grâce à l'intervention des professeurs de l'École nationale de musique. Sensibiliser, familiariser les enfants à la musique, leur faire découvrir tous les rouages d'un orchestre, ça marche. Pour preuve, leur enthousiasme sans limites !

15

LE CRÉA, L'OPÉRA POUR TOUS

Le Centre d'éveil artistique (CRÉA), qui initie les 5/27 ans au chant et aux arts de la scène, vient à Vichy avec un nouvel opéra et des ateliers pédagogiques. Musique !

Mettre l'opéra à la portée de tous : le challenge était osé, le CRÉA l'a relevé. Créé en 1987 à Aulnay-sous-Bois (Seine-Saint-Denis), le Centre d'éveil artistique s'est fixé comme objectif de favoriser l'épanouissement individuel des 5/27 ans par le chant et une approche pluridisciplinaire des arts de la scène (théâtre, écriture, danse contemporaine, percussions, marionnettes...). "Avec un tel outil, je voulais permettre à tous les enfants, quel que soit leur milieu social, de s'éveiller et se construire en tant qu'adulte par le travail vocal et scénique. L'idée était aussi de les sensibiliser à l'opéra pour leur ouvrir l'esprit et leur transmettre de vraies valeurs d'écoute et de respect, et donc de vie sociale", explique Didier Grosjman, fondateur et directeur artistique du CRÉA, qui, précise-t-il "n'est ni un conservatoire ni une école de spectacle !". Le CRÉA accueille ainsi hors du temps scolaire et sans aucune sélection 170 enfants et jeunes adultes, répartis en cinq chœurs amateurs selon leur âge. Durant l'année, chaque chœur se



MARTIN SQUELETTE, DIMANCHE 18 DÉCEMBRE À L'OPÉRA DE VICHY, À 15 H - RÉSERVATIONS : 04 70 30 50 30

produit dans une nouvelle création. "Nous disposons désormais d'un répertoire de 19 opéras et 22 spectacles de théâtre musical pour enfants, qui sont peu à peu repris par d'autres structures en France, poursuit Didier Grosjman. À chaque fois, nous abordons un thème d'éducation et

menons des actions pédagogiques auprès des écoles pour sensibiliser les enfants et démystifier l'opéra."

Un "opéra-polar"

Le CRÉA viendra bientôt à la rencontre des élèves vichyssois pour

deux journées d'ateliers autour de Martin Squelette, la nouvelle création de son chœur de scène (11/16 ans). Inspiré du roman de Pierre Véry, Les disparus de Saint-Agil, cet "opéra-polar" sera interprété le 18 décembre à l'Opéra de Vichy. Un rendez-vous que Suzanne Martin, professeur d'école au cours primaire de Vendat, n'entend pas manquer dans le cadre de son enseignement : "L'opéra souffre d'une image élitiste. Or, le travail du CRÉA rend les œuvres lyriques accessibles à tous et élargit l'horizon culturel des enfants." En 2004, ses 29 élèves de CM2 et la plupart des parents avaient assisté à Mister Cauchemar, le précédent opéra du CRÉA. Cette année, ce sont ses élèves de CM1 qui découvriront l'intrigue de Martin Squelette. "À travers le roman, le film, l'atelier pédagogique et l'opéra, nous pouvons étudier en classe des visions différentes d'une même œuvre, reprend Suzanne Martin. Cela apprend aux enfants à développer un esprit critique." Et peut leur donner, pourquoi pas, l'envie de monter à leur tour sur scène... ■



PUBLIC SCOLAIRE À LA RECHERCHE DU "TRÉSOR DE STAN LE HARDI"

Chaque année la Ville invite les enfants scolarisés dans les écoles de Vichy à fêter Noël ensemble, autour d'un spectacle. Le mercredi 7 décembre prochain, les enfants, de la grande section de maternelle au CM2, sont invités à retrouver le chanteur BASTIEN au Centre Culturel pour chercher avec lui "Le Trésor de Stan le Hardi". Après le succès de son premier spectacle "Des Za-Ni-Mots pour le dire", largement diffusé à la télévision, BASTIEN revient avec "Le Trésor de Stan le Hardi" : une fresque grandiose sur le rêve d'un enfant qui fait plonger les spectateurs dans une épopée romanesque où le vent de l'aventure arrive tout droit des Caraïbes. Treize nouveaux titres à travers lesquels le chanteur entraîne son public à la recherche d'un trésor qui n'est, finalement, pas si difficile à trouver...

Dans un décor coloré et grandiose, rendu dynamique par les projections vidéo, Bastien et ses deux musiciens vont faire plonger les enfants dans un univers digne des plus grands pirates !



**INVITATION REMISE À L'ÉCOLE - SÉANCE À 14H ET À 16H
DURÉE : 1 HEURE**

FÊTES DE NOËL LE SPECTACLE EST DANS LA RUE



En attendant le Père Noël et la soirée du 31 décembre, petits et grands pourront profiter des nombreuses animations programmées dans les rues du centre ville, dès le 17 décembre et durant toute la période des vacances. Ateliers, initiation à la musique et aux arts du cirque, tours de poneys pour les 5/11 ans, chorales, parades costumées et féeriques, spectacles de feu et de lumières, le spectacle sera résolument dans la rue.

Retrouvez le programme détaillé des animations en page "C'est à Voir"

SOIRÉE DU RÉVEILLON RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

À l'Opéra, le rire est au programme pour la soirée du 31 décembre. Retrouvez dès 20 h Roger Pierre et Bernard Menez dans "La Taupe", une comédie pleine de surprises signée Robert Lamoureux et mise en scène par Francis Joffo. Pour poursuivre la soirée, de nombreux Chefs Vichyssois mettront pour vous les petits plats dans les grands dans leur restaurant.

Pour connaître la liste des restaurants, contacter l'Office de Tourisme - 19, rue du Parc - Tél. 04 70 98 71 94

Email tourisme@ville-vichy.fr

Editorial



Après une arrière-saison au goût d'été indien, les premiers frimas nous annoncent un hiver qui va prendre des allures de fête dans Vichy. Une fête pour aimer plus fort notre ville et y vivre toujours mieux.

Dans "C'est à Vichy", la fête des sens commence par les yeux avec des animations de Noël renouvelées à l'attention des petits et des grands dans toute la ville et une nouvelle édition du grand concours d'illuminations. Puis vient la fête des oreilles avec une initiation à la musique à l'attention des écoliers vichyssois et des spectacles nombreux et variés. Mais qui dit Noël dit aussi fête des papilles : "C'est à Vichy" poursuit donc sa tournée des bonnes tables de notre cité.

Au fil des pages, vous découvrirez également l'avancement des travaux qui feront le visage du Vichy de demain : marché couvert, embouteillage, gare... et en avant-première, les esquisses de la future salle des fêtes rénovée. Le Vichy convivial est bien sûr fidèle au poste avec une page consacrée à l'anniversaire de Vichy et ses Sources et le portrait coup de cœur de Francis Jimenez, un demi-d'ouverture au cœur gros comme ça.

A Vichy, le bien vivre, le bien-être, on en parle mais surtout on le vit. C'est ce qui a charmé les organisateurs et les participants du salon de la Maison de la France qui s'est tenu dans notre ville il y a quelques semaines et a permis de promouvoir l'Auvergne et Vichy dans le monde entier. C'est aussi pour cela que de nombreux nouveaux Vichyssois ont rejoint notre cité cette année. J'ai eu le plaisir de les accueillir à l'Hôtel de Ville il y a quelques jours : à eux et à vous toutes et tous, je souhaite avec un peu d'avance de belles fêtes de Noël et une heureuse année 2006 !

Claude Malluret

2^{ÈME} CONCOURS D'ILLUMINATIONS NOËL 2005 ET SI VOUS PARTICIPIEZ ?

Plus de 100 personnes ont participé l'an dernier au 1^{er} concours d'illuminations organisé par la Ville à l'occasion des fêtes de fin d'année. Cette année encore, chaque Vichyssois, personnellement ou collectivement, est invité à embellir la façade de son domicile afin de conférer à la ville une ambiance plus chaleureuse et la rendre plus esthétique pour le plus grand plaisir de tous. Et chacun peut, s'il le souhaite, participer au 2^{ème} concours d'illuminations ouvert à tous, particuliers et professionnels, locataires ou propriétaires. Il suffit d'illuminer sa façade, ses fenêtres, son balcon ou sa vitrine entre le 10 décembre 2005 et le 2 janvier 2006 de 18 h à 22 h et de retourner le bulletin d'inscription ci-dessous. Les prix seront attribués aux plus belles décorations jugées sur leur qualité, leur originalité et l'esthétique d'ensemble visible depuis l'extérieur.



Renseignements et règlement du concours :

Mairie de Vichy - Tél. 04 70 30 17 31 ou 04 70 30 17 26 - Fax : 04 70 30 17 18

Email : fetesetmanifestations@ville-vichy.fr

INSCRIPTION AU CONCOURS D'ILLUMINATIONS DE NOËL 2005 du 10 Décembre au 2 Janvier 2006

Nom* : Prénom* :

Adresse* : Quartier* :

Téléphone* : E-mail :

Catégorie* Établissements commerciaux ou industriels Hôtels Restaurants
 Cafés-Bars Immeubles collectifs Maisons individuelles

Bulletin à retourner avant le 5 décembre 2005 au service Fêtes, Manifestations et Associations

Mairie de Vichy - B.P. 2158 - 03 201 VICHY CEDEX - Bulletin disponible sur simple demande par Email à l'adresse fetesetmanifestations@ville-vichy.fr

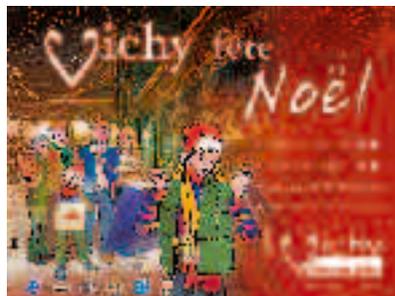
Nom : Prénom :

Date : Signature :

Conformément à l'article 27 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978, les informations obligatoires sont signalées par un astérisque. L'ensemble des informations recueillies feront l'objet d'un traitement informatisé, ayant reçu un avis favorable de la CNIL. Le droit d'accès et de rectification de ces informations prévu par l'article 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978 s'exerce auprès du Service Fêtes, Manifestations et Associations à l'adresse suivante : Mairie de Vichy - B.P.2158 - 03 201 VICHY CEDEX.



en bref

**VICHY S'AFFICHE !**

Pour les fêtes de fin d'année, Vichy Promotion (association regroupant la Ville, le Centre des Quatre-Chemins, les commerçants et la Chambre de Commerce) lance une nouvelle campagne de communication et d'animation pour promouvoir le commerce vichyssois. Elle se déroulera dans les départements du Puy de Dôme, de l'Allier et dans le bassin Roannais, sur les murs avec 170 panneaux 4X3 m et sur les ondes radio avec 168 spots.

**RETOUR AUX SOURCES POUR JEAN-FRANÇOIS LAMOUR**

Jean-François Lamour, Ministre de la Jeunesse, des sports et de la vie associative, venu il y a quelques semaines soutenir les professionnels et élus de la jeunesse lors d'une rencontre nationale organisée par le Conseil Général, a inauguré le gymnase flambant neuf du CREPS entouré de jeunes sportifs, non sans se souvenir que c'était ici, dans les années 80, qu'il affûtait son physique et son mental avant de remporter ses titres prestigieux au sabre. Il a terminé sa visite par les salons de l'hôtel de Ville en assistant à la cérémonie républicaine organisée en son honneur, et où l'attendaient d'autres sportifs, tel Philippe Bugalski.

VICHY AU COEUR DU TOURISME VERT

Le 4 octobre dernier, Vichy accueillait l'édition 2005 de Destination Nature, un salon professionnel dédié au tourisme vert en France. Une centaine de tour-opérateurs venus des quatre coins du monde en ont profité pour découvrir la ville et la région.

C'est le deuxième salon Destination Nature que nous organisons", indique Thierry Baudier, directeur général de la Maison de la France, un Groupement d'Intérêt Économique fort de 1300 adhérents travaillant dans le tourisme (du club Méditerranée en passant par les



**THIERRY BAUDIER,
DIRECTEUR GÉNÉRAL
DE LA MAISON DE LA FRANCE**

Comité Régional du Tourisme jusqu'au camping Les Flots Bleus). Présente dans 29 pays et "véritable outil national au service du tourisme français", la Maison de la France monte chaque année dans le monde près de 2000 opérations de promotion du tourisme hexagonal. Voilà deux ans, c'était Toulouse qui recevait Destination Nature, et pour cette édition 2005, Vichy, associée au Comité régional de développement touristique d'Auvergne, a coiffé sur le poteau Ajaccio. Une jolie gageure pour la ville qui, outre les 70 exposants français du secteur de "nature et vacances actives" a reçu dans les salons du Palais des Congrès Opéra une centaine de tours-opérateurs étrangers venant de plus de 25 pays tels que les États-Unis, le Japon, les Pays-Bas ou encore la Russie et Singapour.

Cibler la clientèle européenne

Toute une journée a donc été consacrée à des rendez-vous professionnels entre d'un côté, les organismes de promotion tels que les Comités régionaux du tourisme, les agences

réceptives, les hébergeurs, les prestataires spécifiques comme l'Office du Tourisme vichyssois axé sur le tourisme thermal et de l'autre côté, les tours opérateurs qui programment des séjours en France. "Nous avons choisi Vichy entre autres pour son unité de lieu : les hébergements, la salle de restauration, le site du workshop tout se trouvait au même endroit et qui plus est la ville est au centre d'un territoire éminemment nature qu'est l'Auvergne", explique Thierry Baudier. D'ailleurs en amont du salon professionnel, la Maison de la France et le Comité régional de développement touristique d'Auvergne avaient organisé les 2 et 3 octobre des journées "eductour", à savoir des visites permettant aux tour-opérateurs de mieux découvrir la région et son potentiel. "Le cœur de cible est étranger, il est plutôt âgé, entre 45 et 60 ans, précise encore le directeur général de la Maison de la France. Et dans cinq ans, plus de 50% de la clientèle européenne aura plus de 50 ans. Et ces touristes sont aussi bien attirés par le sport équestre que par les sports aquatiques. 80% du territoire français peut répondre à leurs souhaits". L'Auvergne comprise. ■

TROIS QUESTIONS À Jacqueline Lefebver

Commerciale de l'antenne néerlandaise du tour-opérateur Frantour, basée à Maarsen, près d'Utrecht.

Pourquoi avez-vous participé à ce workshop ?

Mon agence est spécialisée dans la vente de voyages en France. Je suis donc venue pour rencontrer nos partenaires et voir s'il y avait des débouchés commerciaux. Le workshop m'a permis de caler 18 rendez-vous en deux jours. C'est un moment idéal pour prendre des contacts.

Étiez-vous déjà venue en Auvergne ?

Non c'est la première fois. Nous travaillons beaucoup avec les Pays de Loire mais l'Auvergne est une région qui mérite d'être plus connue. Je me suis notamment régalé de saint-nectaire et de bleu d'Auvergne. L'avantage d'un workshop c'est qu'au-delà des rendez-vous professionnels, on apprend à connaître une nouvelle région, or on vend toujours mieux ce qu'on l'on a vu soi-même.

Que retiendrez-vous particulièrement de votre séjour ?

J'ai été séduite par les possibilités de courts-séjours dédiés au bien-être qui se pratiquent à Vichy. En effet, chez Frantour-Pays-Bas, nous visons particulièrement une clientèle de plus de 50 ans qui, aux Pays-Bas, dispose de pas mal de temps libre et de moyens et qui est particulièrement attirée par les séjours de bien-être et de remise en forme, notamment en basse saison. ■

LES TÉLEX DE L'AUTOMNE



CES VOITURES QUI FONT RÊVER...

Les Vichyssois ont l'habitude : chaque année à diverses occasions, ils sont conviés dans le Parc des Sources pour admirer de jolis bolides aux carrosseries rutilantes. N'empêche ! À chaque fois c'est avec le même entrain qu'ils s'y donnent rendez-vous : poser le regard sur de mythiques voitures, ça n'a pas de prix ! Début octobre, c'est le club Ferrari Suisse qui a fait halte à Vichy avec une trentaine de ses belles voitures rouges. Pour 2006 des dates sont déjà fixées, notamment les 8 et 9 juillet pour le "Vichy international Porsche", avec 250 à 300 voitures attendues. ■

BRAVO À JACQUES DÉCORET !

Le talentueux Chef Vichyssois Jacques Décoret a été élu jeune chef de l'année par le guide gastronomique Champérad. Pour le meilleur ouvrier de France déjà titulaire d'une première étoile au Michelin (espoir 2005 pour la deuxième) et d'un 17/20 au Gault et Millau, c'est une nouvelle distinction qui témoigne de son savoir-faire mais certainement pas la dernière. Félicitations ! ■



"MARIE-CLAIRE" EN AUVERGNE

Le célèbre magazine féminin Marie-Claire s'implante en Auvergne et a pour projet de sortir un premier supplément spécial Auvergne en février prochain. Bonne nouvelle, l'équipe en charge de ce supplément a d'ores et déjà décidé d'organiser la soirée de lancement du magazine au Palais des Congrès Opéra. ■

NOUVEAUX VICHYSOIS

Ils étaient plus de trois cents le 5 novembre dernier à avoir répondu à l'invitation de la Ville et de l'Association AVF (Accueil des Villes Françaises) -présidée par Béatriz Zimmermann- qui organisaient ensemble pour la première fois une réception à l'attention des nouveaux arrivants à Vichy. Après une présentation en images du projet de ville par le Maire et la découverte des nombreuses activités que leur propose AVF, les nouveaux Vichyssois se sont retrouvés autour du verre de l'amitié avant de repartir avec un sac de bienvenue. Outre des informations pratiques sur la vie quotidienne, ils ont reçu en cadeau un sachet de pastilles et des cosmétiques, offerts par la Pastillerie et Vichy Laboratoires (LIDV). ■



LES CHEFS VICHYSOIS S'INVITENT À VOTRE TABLE

Pour cet automne, Jean-Louis Honoré, Chef cuisinier de "l'Escargot qui tette" (84, rue de Paris), nous propose une terrine d'escargots de Bourgogne

Terrine d'escargots de Bourgogne aux petits légumes

- Égoutter les escargots et les faire revenir dans une poêle avec une noix de beurre, saler, poivrer
- Ajouter l'ail finement haché et les égoutter de nouveau
- Éplucher les carottes, les couper en petits cubes d'un-demi centimètre de côté ainsi que les courgettes
- Cuire séparément les carottes et les courgettes dans de l'eau bouillante salée, les égoutter et laisser refroidir
- Dans la cuve d'un robot mixeur, mettre les filets de volaille coupés en morceaux, incorporer les blancs d'œufs, saler, poivrer et mixer finement
- Ajouter la crème liquide et la moitié des escargots
- Émulsionner de nouveau afin d'obtenir une mousse homogène
- Débarrasser le tout dans un saladier, ajouter les légumes (carottes et courgettes) l'autre moitié des escargots entiers et le cerfeuil grossièrement haché
- Mélanger le tout avec une spatule. Rectifier l'assaisonnement
- Beurrer correctement une terrine rectangulaire d'un litre, verser la préparation, recouvrir d'un film étirable
- Cuire au bain-marie à four moyen (thermostat 5 ou 150°) pendant une quarantaine de minutes
- Laisser refroidir
- Dresser la terrine sur assiette et décorer avec une vinaigrette au balsamique, tomate cerise, persil simple et une chiffonnade de salade.



Bon appétit !



Marché pour 8 personnes

- 500 gr de filet de volaille (poulet)
- 1 boîte de 500 gr d'escargots de Bourgogne
- 100 gr de carottes
- 100 gr de courgettes
- 1/2 litre de crème liquide UHT
- 3 blancs d'œufs
- 2 gousses d'ail
- 1 botte de cerfeuil
- Sel et poivre



FRANCIS JIMENEZ OU LE BONHEUR DES ENFANTS

En 1964, Francis Jimenez et Vichy s'adoptent mutuellement. Et depuis quarante ans, le rugbyman de talent, hier comme éducateur sportif à la Ville, aujourd'hui en bénévole du monde associatif, ne cesse de mettre sa passion de l'éducation et son savoir-faire au service des petits Vichyssois.

Aux cris de "Francis, Francis", les enfants s'élancent et se pressent autour d'un homme d'une soixantaine d'années à la haute silhouette sportive, les petits visages rayonnent de plaisir. Mais qui est ce diable de Francis qui soulève autant de joie et d'enthousiasme chez ces sportifs en culotte courte, rassemblés en cet après-midi pluvieux d'automne pour une séance d'entraînement de rugby au stade du Tir aux pigeons ? Tous ceux qui le connaissent auront déjà reconnu Francis Jimenez, éducateur sportif à la ville de Vichy pendant près de 40 ans, 13 ans de rugby au RCV à l'époque où le club jouait au plus haut niveau national, responsable puis entraîneur aujourd'hui de l'école de Rugby de Vichy. "En 1964, la Ville de Vichy en me proposant un poste de moniteur sportif, le RCV en m'engageant dans l'équipe première, m'ont donné ma chance et je l'ai saisie. J'ai toujours cherché à être digne de la confiance qu'on m'avait accordée et à retransmettre à la jeune génération ce qui m'a été donné" explique Francis. Et

s'il est aujourd'hui retraité, il n'a pas décroché, et c'est un euphémisme, de son besoin viscéral de servir, de donner, et avant tout aux enfants et à la jeunesse.

Des générations d'enfants !

Et pour comprendre cet homme qui n'aime pas beaucoup parler de lui, rien de mieux que de passer quelques heures à ses côtés lors d'un entraînement, le voir accueillir, "cocooner", encourager, stimuler, gronder aussi parfois les petits rugbymen en herbe. Un beau moment d'émotion. "Vous avez tous besoin les uns des autres" rappelle t'il simplement aux enfants en commentant et reprenant une action de jeu un peu chaotique. Pas de grands discours sur le respect. Les enfants en comprennent tout de suite le sens auprès de cet homme qui, attentif à chaque enfant et à son tempérament, en a tant pour eux et le leur inspire si naturellement. Reste que le contact spontané et privilégié que Francis noue avec les enfants est une énigme. "Peut-être,



FRANCIS JIMENEZ : "RETRANSMETTRE À LA JEUNE GÉNÉRATION CE QUI M'A ÉTÉ DONNÉ"

s'explique t-il, parce que le moment le plus fort de ma vie, celui qui m'a le plus marqué, oui, je crois, c'est la naissance de mon fils, Fabien". Cette relation magique, Francis n'y renoncerait pour rien au monde. Du reste, n'a-t-il pas refusé le poste de responsable des moniteurs sportifs qui lui était proposé par la Ville, pour rester au contact du terrain ? "Je ne l'ai jamais regretté, pas plus que tout ce qui a tissé ma vie".

Des générations d'enfants ont ainsi croisé sa route et ne l'ont jamais oublié. Aujourd'hui, hormis l'école de rugby, il donne aussi et au grand bonheur des enfants, beaucoup de son temps aux écoles de Vichy, en encadrant bénévolement les voyages scolaires. D'ailleurs, c'est simple, aux dires de ses amis, si vous vous promenez dans Vichy avec lui, pas moyen de faire cent mètres sans être arrêté pour "taper la discute". Ils vous diront également que Francis est un bon vivant qui aime faire la

fête avec ses amis, lors des célèbres troisièmes mi-temps par exemple, où sa forte voix fait merveille, comme sur le terrain, mais là, dans la chanson espagnole !

Donner....

Chaleureux, direct, "ce que je ne supporte pas, c'est l'hypocrisie !" Francis a le charisme et la densité de ceux qui aiment la vie même si celle-ci ne les a parfois pas ménagés. Né à Givors dans une famille de dix enfants, orphelin de mère à l'âge de quinze ans, façonné par la tradition espagnole d'accueil et de partage chère à son père, c'est dans ce climat que se sont forgées les qualités et les valeurs qui l'animent : donner et se donner sans compter, être solidaire, respecter la vie et les hommes. Avant que la passion du rugby ne l'entraîne dans une autre vie, de Givors à Vichy, pour la chance et le bonheur des petits Vichyssois qui ont croisé et croiseront encore sa route. ■



1/2 D'OUVERTURE AU TOP DE SA GÉNÉRATION, FRANCIS JIMENEZ JOUE DÈS 1964 SOUS LES COULEURS DU RCV, ENTRAÎNÉ PAR GÉRARD DUFAU

C'EST À VOIR



DÉCOUVREZ LES ANIMATIONS DES FÊTES DE FIN D'ANNÉE

DU 17 AU 29 DÉCEMBRE !



Les Ateliers pour les 5 – 11 ans

• Du 19 au 29 (sauf dimanche 25)
De 14 h 30 à 18 h - Place Charles-de-Gaulle

Sous tente chauffée

Activités manuelles avec la réalisation de cartes de Noël, photophores, vitraux, guirlandes et toutes décorations de sapin, personnages animés, marionnettes à doigts, cadres photo (décorations paillettes) vitraux... Mais aussi des activités culturelles et sportives avec initiation à la musique et au chant par Vichy et ses Sources et la Société Musicale de Vichy, initiation aux Arts du cirque. Auvergne Attelage proposera également tous les après-midi de 16 h à 18 h des tours de poney ou cheval en attelage

• 17 décembre de 14 h 30 à 16 h 30 - Musée municipal
Atelier peinture à l'huile et décoration de Noël

Animé par Tatiana de Comberousse gratuit et ouvert à tous, à partir de 7 ans - Sur inscription au 04 70 58 42 50

• 18 décembre 15 h - Opéra
"Martin squelette" Opéra pour petits et grands
par les ateliers du CREA

• Les 17, 18 et 21 décembre
Tous les après-midi, **chorales et parades** animeront le cœur de la ville !
Proposées par Vichy Promotion

• Mercredi 21 décembre à 15 h
Le Père-Noël avec sa parade de peluches géantes accompagnée de sa fanfare de Noël,

Swing Marching Band, vous donne rendez-

vous à 15 h place de la gare pour un défilé en ville suivi par une distribution de boissons chaudes et friandises offertes par le Comité des Fêtes et Vichy Cœur de Ville à partir de 16 h 30 Place Charles-de-Gaulle

• Jeudi 22 Décembre à 15 h 30
Animations de rues dans le centre ville

Parades d'échassiers avec la Compagnie Artus

Vous pourrez croiser dans les rues les personnages aristocratiques de "Re-Naissance", en costumes précieux d'inspiration Renaissance avec de grandes crinolines et ailes de mousselines où luisent de minuscules diodes bleutées, effectuent menuets et révérences, mais aussi les personnages plus futuristes avec de très grandes demoiselles corsetées de bleu électrique, les anches enveloppées dans des crinolines de froufrou virevoltants et leurs cavaliers pour une déambulation plus rythmée.

Parade et spectacle de feu
• 17 h 30 - Place Charles-de-Gaulle

• Vendredi 23 Décembre à 15 h 30
place Charles de Gaulle et dans les rues du centre ville

Animations de rues avec Artus "Le Petit Peuple"

Les lutins vous enchanteront par leurs jongleries de feu et vous guideront au rythme de leur musique à travers les rues de la ville jusqu'à leur campement où ils vous conteront leurs aventures, des animations de cirque et pour les plus jeunes des maquillages

• Jeudi 29 Décembre à 15 h 30
Animations de rues dans le centre ville
SERPENTITOR ou l'Éveil du monstre avec la Compagnie Arc en Ciel
Imaginez un serpent à la peau



mer, du bruit des vagues au chant des sirènes en passant par quelques aspersion surprises...

Spectacle de feu et lumières

• 17 h 30 - Place Charles-de-Gaulle

Le dompteur et son acolyte, armés de fouets enflammés exhiberont leur marionnette de feu géante dans laquelle sont enchaînés trois créatures qui tentent de retrouver la liberté...



zébrée, immense de 14 mètres de long dans les rues de la ville ! Mais n'ayez crainte, afin que ce monstre reste docile, deux gardiens le dressent et le font avancer au rythme des percussions

• Vendredi 30 Décembre à 15 h 30
Animations de rues dans le centre ville

Parades d'échassiers avec Artus

"Shine", avec des personnages en costumes précieux d'inspirations diverses, de la période renaissance au carnaval de Venise ; les grandes poupées ailées semblent prendre vie petit à petit au gré de la musique.

"Naiades", créatures étranges et fantastiques, tout droit sorties de l'univers sous marin, et qui découvrent avec fascination et étonnement le monde des humains et leur font partager les trésors cachés de la

SOIRÉE DU RÉVEILLON à l'OPÉRA

• SAMEDI 31 DÉCEMBRE à 20 h
Théâtre - "LA TAUPE" de Robert LAMOUREUX

Mise en scène, Francis JOFFO avec : Roger PIERRE, Bernard MENEZ, Marcelline COLLARD, Fabrice LOTOU, Marianne GIRAUD, Daniel ROYAN
Renseignements et réservations au 04 70 30 50 30/56



Ce programme vous est proposé par la Ville de Vichy et le Comité des Fêtes - Renseignements en Mairie de Vichy au 04 70 30 17 31



CHOCOLATINE AU CENTRE CULTUREL LE 22 NOVEMBRE

MARDI 22

• 19 h - Centre Culturel
Spectacle jeune public (dès 3 ans)
"Chocolatine, papotage dans le potager"

par la Compagnie des Anges
Coquine, curieuse, un rien têtue, Chocolatine est une petite fille comme les autres. Aujourd'hui, quoiqu'en dise Maman, elle ne veut plus croire que manger fruits et légumes soit obligatoire ; Chocolatine n'aime pas les légumes ! Elle, ce qu'elle préfère, c'est le chocolat, les gâteaux, les nougats. C'est décidé, pour en avoir le cœur net, Chocolatine mènera son enquête !

• 20 h - Pôle Universitaire
Amphithéâtre
6^{ème} Nuit du Court Métrage Européen

organisé par Les Jeunes Européens d'Auvergne

• 21 h - Cinéma L'Élysée Palace
Ciné-club par le Club Cinéma de Vichy
"EROS"
de Michelangelo Antonioni~Wong Kar Wai et Steven Soderbergh
Italie/Etats-Unis - V.O - 2004
Sélection officielle Venise 2004

JEUDI 24

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence de l'Alliance Française
"Georges Bizet (1838 - 1875) ou le novateur foudroyé" par Patrick Fabre-Tissot-Bonvoisin

VENDREDI 25

• 20 h 30 - Centre Culturel

DU 21 AU 27 NOVEMBRE

Concert - HENRI TEXIER STRADATRIO
En co-réalisation avec Musiques Vivantes et en partenariat avec l'École nationale de Vichy

Henri Texier se lance dans l'aventure d'un nouvel orchestre avec l'enthousiasme et la prise de risques des premiers jours. Pour ce "Strada Trio", il s'est entouré de Sébastien Texier, saxophone alto, clarinette alto et de Christophe Marguet, batterie

programme très épicé, concocté par de fabuleux lecteurs professionnels autour de "l'amour vache, l'amour tendre" et au grè des envies du public. Une soirée exceptionnelle à passer avec d'authentiques amoureux des livres - Marc et Frédérique Bruyas - les bibliothécaires et les fidèles abonnés du lieu...
Sur réservation au 04 70 58 42 50 - Participation au buffet de 10 euros par personne

SAMEDI 26

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence des Amis de Napoléon III
"Pérennité du Bonapartisme dans la vie politique française"
par Denis Tillinac

• 18 h - Église Saint-Louis
Messe de la Sainte-Cécile
Par la Société Musicale de Vichy

• De 19 h 30 à minuit - Médiathèque
"Bal à Lire ?" On n'a pas tous les jours 20 ans !

Un orchestre, des lecteurs, un dialogue entre danse et lecture, un duo convivial et festif dans une ambiance originale pour fêter d'une manière originale les 20 ans de la médiathèque dans son écrin actuel : une occasion unique d'aller au bal et guincher en lecture !
Sur des airs de salsa, de rock, de valse ou de rumba, avec des textes de Roald Dahl, Pascal Quignard, Boris Vian ou Edith Piaf tout un

• 20 h - Parc Omnisports
Basket

JA Vichy Val d'Allier Auvergne / Saint-Étienne

• 20 h - Stade Darragon
Football
RC Vichy / Saint Germain Laprade

DIMANCHE 27

• 16 h - Opéra
Concert de L'Orchestre d'Harmonie de Vichy à l'occasion de la Sainte Cécile
Direction, Christian LEGARDEUR
James BARNES, variations sur un thème de Paganini, 5^e Symphonie - "Phoenix" - Création mondiale et Frigyes HIDAS, concerto pour Quintette de cuivres et orchestre
La 5^{ème} symphonie, créée en 2001 au Tokyo Metropolitan Hall, est un portrait de la "résurrection" du Japon après la seconde guerre mondiale : instants de malheur, sérénité, émotion intense, enfin le bonheur retrouvé

DU 28 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE

MARDI 29 NOVEMBRE

• À partir de 20 h 15 - Chambre de Commerce et d'Industrie de Vichy
Conférence-débat - "Quelle place pour les familles dans le système éducatif ?"

Proposée par l'Union Départementale des Associations Familiales de l'Allier dans le cadre de ses actions en faveur des familles
Entrée libre - Renseignements au 04 70 48 70 00

JEUDI 1^{er} DÉCEMBRE

• 15 h et 18 h 30 - Centre Culturel
Conférence Connaissance du Monde
"États-Unis - Mexique" par Marc Poirel

VENDREDI 2

• À partir de 19 h - TÉLÉTHON
Retraite aux flambeaux dans les rues du quartier des Garêts organisée par le Comité de Quartier

SAMEDI 3

• de 12 h à 19 h - Place des 4 Chemins
Vente de soupe au profit du Téléthon par le Lions Club et les "Toques Bourbonnaises"
Contact : M. Roméro : 04 70 32 37 54

• À 10 h 30, 15 h et 18 h - TÉLÉTHON
Dictée du Téléthon organisée par l'Association de Défense de la Langue Française à la Salle des Fêtes

de Vichy - Durée 1 heure environ (arriver 1/2 heure avant)

• 17 h - Gymnase des Célestins
Tennis de table - Nationale 3 féminine
SL Vichy / Orléat

• À partir de 17 h 30 - TÉLÉTHON
Marche aux flambeaux, "La marche de la vie", organisée pour la 7^e année consécutive par la Ville de Vichy - Départ de la place des Quatre-Chemins, rue Georges Clemenceau, Place Victor Hugo, avenue Paul Doumer, place de la gare, descente de la rue de Paris, retour place des Quatre-Chemins. Vente de torches sur place avant le départ de la marche.

• 20 h - Parc Omnisports
Basket
JA Vichy Val d'Allier Auvergne / ÉVREUX

• 20 h 30 - Église Saint-Louis
Concert de Noël par le chœur du conservatoire
"Ceremony of carols de Britten"
Harpe, Isabelle Vignaud ; Direction, Philippe Gay

DIMANCHE 4

• 15 h - Stade Darragon
Rugby - RC Vichy / Nîmes



• 16 h - Opéra
Théâtre - "CES DAMES DE BONNE COMPAGNIE" de Benjamin AURAY
Mise en scène, Pierre SANTINI
avec Claude GENSAC, Pascale ROBERTS, Anna GAYLOR
L'histoire de trois drôles de dames pleines d'humour qui décident de partager leurs différences pour goûter intelligemment les saveurs de la vie

• 20 h 30 - Église Saint-Louis
Veillée d'accueil des reliques de Sainte-Thérèse de Lisieux
Visibles jusqu'au 11 décembre
Renseignements 04 70 96 51 20

VISITES

Musée-Bibliothèque Valery-Larbaud, à la médiathèque

Visites guidées les samedis à 11 h et 15 h, durée 1 heure
Entrée gratuite
Tél. 04 70 58 42 50

Musée Municipal, au Centre Culturel

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h et le samedi de 14 h à 17 h
Entrée gratuite
Tél. 04 70 32 12 97

Musée de l'Opéra

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 15 h à 18 h
16, rue Maréchal Foch - Vichy
Tél. 04 70 58 48 20





**SINCLAIR AU CENTRE CULTUREL
LE 9 DÉCEMBRE**

DU 5 AU 11 DÉCEMBRE

Conférence de l'Alliance Française - "Jean Giraudoux, poète du monde réel" par le professeur Jacques Body en partenariat avec l'Université Indépendante

• 21 h - Cinéma L'Élysée Palace
Ciné-club par le Club Cinéma de Vichy
"Mar Adentro" d'Alejandro Adentro Espagne - V.O - 2004 - Oscar du meilleur film étranger 2005

À la suite d'un accident dont il a été victime dans sa jeunesse, Ramon ne peut plus bouger que la tête. Enfermé dans son corps, il vit depuis presque 30 ans prostré dans son lit, n'ayant pour toute ouverture sur le monde que sa fenêtre. Ramon n'a plus qu'un seul désir : mourir pour vivre...

VENDREDI 9
• 20 h 30 - Centre Culturel
CONCERT MUSIQUES ACTUELLES
SINCLAIR

Partout où Sinclair peut s'exprimer, il le fait avec la même énergie et la

même candeur qu'au tout début. Après la tournée de son dernier album "Comme je suis 1992-2004", le petit prince du funk à la française reprend la route mais cette fois pour une tournée acoustique

SAMEDI 10
• La journée - Place Charles-de-Gaulle
Marché mensuel à la brocante

• 15 h - Université Indépendante
Conférence - "Les rendez-vous de l'histoire entre le Brésil et la France" Par Marie-Françoise Verrier et Andrée Berthy - Voir brève page 11

• 16 h - Centre Culturel
Conférence de l'Association Arc-en-ciel

• 20 h - Stade Darragon
Football
RC Vichy / Saint Flour

DIMANCHE 11
• 15 h - Opéra
Goûter musical de l'École Nationale de Musique de Vichy
"Le livre des travaux et des mois"
Textes de Gérard Le Vot ; Musique et Direction, Jean-Marc Serre
Entrée libre

DU 4 AU 11 DÉCEMBRE

Vénération des reliques de Sainte Thérèse de Lisieux en alternance à l'église Saint-Louis et Saint-Blaise
Renseignements au 04 70 96 51 20

MARDI 6

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence - "Les cents jours ou le coup de tête de Napoléon contre la France et l'Europe" par Louis Canier

JEUDI 8

• 15 h 30 - Centre Culturel

DU 12 AU 18 DÉCEMBRE

MARDI 13

• 21 h - Cinéma L'Élysée Palace
Ciné-club par le Club Cinéma de Vichy
"Mar Adentro" d'Alejandro Adentro Espagne - V.O - 2004 - Oscar du meilleur film étranger 2005

MERCREDI 14

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence FAVEA
"Chateaubriand et les femmes" par Daniel Simonet-Landon

VENDREDI 16

• 16 h 30 - Centre Culturel
Conférence de la Société d'Histoire et d'Achéologie de Vichy et ses Environs
"Les sociétés musicales dans le bassin thermal de Vichy jusqu'en 1934" par C. Paul

SAMEDI 17

• 17 h - Gymnase des Ailes
Tennis de table
Nationale 1 Messieurs
RC Vichy / Tours

• 20 h - Parc Omnisports
Basket
JA Vichy Val d'Allier Auvergne / ANTIBES

DIMANCHE 18

• 15 h - Opéra
Opéra pour petits et grands
"MARTIN SQUELETTE"
Opéra du CREA (centre d'éveil artistique), en deux actes librement adapté du roman de Pierre Véry, Les Disparus de Saint-Agil
Livret et mise en scène, Christian EYMERY
Voir article pages 2 et 3



**MARTIN SQUELETTE
À L'OPÉRA
LE 18 DÉCEMBRE**

DU 8 AU 15 JANVIER

DIMANCHE 8 JANVIER
• 15 h - Stade Darragon
Rugby - RC Vichy / Valence

MERCREDI 11
• 15 h et 18 h 30 - Centre Culturel
Ciné-Conférence Connaissance du Monde - "Une aventure au Kenya" par Guillaume Ratel

JEUDI 12
• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence de l'Alliance Française
"L'extraordinaire destin de Phillippe de Lyon, Médecin, Thaumaturge et Conseiller du Tsar" par Renée-Paule Guillot - Suivie de dédicaces

VENDREDI 13
• 20 h - Centre Culturel
Conférence Arc-en-Ciel

SAMEDI 14
• La journée - Place Charles-de-Gaulle
Marché mensuel à la brocante



EN SAVOIR PLUS

**POUR CONNAITRE AU JOUR LE JOUR LE PROGRAMME
DES MANIFESTATIONS :**

Office de Tourisme
19 rue du Parc
Tél. 04 70 98 71 94

Site Internet de la ville
<http://www.ville-vichy.fr>
Rubrique "C'est à Voir"

PROGRAMME DÉTAILLÉ, TARIFS, RÉSERVATIONS :

Opéra de Vichy
Rue du Parc (face à l'Hôtel Aletti)
Tél. 04 70 30 50 30
et 04 70 30 50 56
Fax 04 70 30 50 26
billetterie.opera@ville-vichy.fr

Centre Culturel
15 rue du Maréchal-Foch
Tél. 04 70 32 15 33
centreculturel@ville-vichy.fr

Médiathèque
106-110 rue du Maréchal-Lyautey
Tél. 04 70 58 42 50
mediatheque@ville-vichy.fr

Parc Omnisports
Maison des Jeunes et Palais du Lac
Tél. 04 70 59 51 00
sports@ville-vichy.fr

**"AVIS DE TEMPÊTE" À L'OPÉRA
LE 15 JANVIER**



• 20 h - Parc Omnisports
Basket
JA Vichy Val d'Allier Auvergne / CHÂLONS

DIMANCHE 15
• 16 h - Opéra
Théâtre - "AVIS DE TEMPÊTE" de Dany LAURENT
Mise en scène, Jean-Luc MOREAU
Assistant à la mise en scène Sonia SARIEL
avec Roland GIRAUD, Véronique JANNOT, Christian BUJEAU, Flore VANIER, Éric VERDI, Pierre KALAFATE
Un boulevard pétulant sur fond d'évolution de la société et de "doux féminisme".

• 17 h - Centre Culturel
Concert de l'Ensemble de flûtes d'Auvergne - Entrée libre

DU 16 AU 22 JANVIER

LUNDI 16

• 15 h - Centre Culturel
Conférence de l'Université Indépendante de Vichy
"Charlemagne, roi et empereur" par Jean-Marie Froment

MARDI 17

• 15 h - Pôle Universitaire
Conférence - "Des packaging pour vos enfants..." - Les emballages des produits alimentaires et pharmaceutiques destinés aux enfants

Dans le cadre de l'exposition "Laissez-vous emballer !" du 16 au 31 janvier
Renseignements au 04 70 30 43 50

MERCREDI 18

• 20 h 30 - Centre Culturel
Conférence FAVEA - "Les derniers templiers de la vallée de l'Alagnon" Par Robert Liris

JEUDI 19

• 21 h - Cinéma L'Elysée Palace
Ciné-club par le Club Cinéma de Vichy

"The WORLD" de Jia Zhang Ke
Chine - V.O - 2005 - Sélection officielle Venise 2004

Dans la banlieue de Pékin, The World est un immense parc d'attraction, dont le slogan est de visiter le monde entier sans sortir de la Chine... Tout cela est pittoresque, mais aussi très désenchanté. Une œuvre étrange et fascinante

VENREDI 20

• 10 h et 13 h - Centre Culturel
Spectacle jeune public
"Wab, joueur de voix"
Par Ah ! le fourmis proposé par les Jeunesses Musicales de France

SAMEDI 21

• 10 h 30 - Centre Culturel
Conférence des Amis de Napoléon III
"La campagne du Mexique : naissance et mort d'un empire"
par Pierre Fournier



"AMADEUS" À L'OPÉRA LES 21 ET 22 DÉCEMBRE

SAMEDI 21 à 20 h 30
DIMANCHE 22 à 16 h
Théâtre - "AMADEUS"
de Peter SHAFFER - Adaptation de Pol QUENTIN
Mise en scène, Stéphane HILLEL
avec Michel AUMONT, Lorànt DEUTSCH, Marie-Julie BAUP, Gérard CAILLAUD, Gérard MARO,

Jacques FONTANEL, Olivier PAJOT, Benoît GUILLON, Sébastien LALANNE, Julien GIRBIG, Malik ISSOLAH

DIMANCHE 22

• 16 h - Centre Culturel
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy
Direction, Christian Legardeur
Entrée libre

Marketing Design Packaging
Laissez-vous emballer !
Du 16 au 31 janvier 2006
Expositions
Conférences
Pôle Universitaire et Technologique de Vichy
1 Avenue des Célestins - Vichy
Contact : 04 70 30 43 50



C'EST À VICHY

N°42 - NOVEMBRE 2005
19.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

Directeur de publication : Christine Assalet • Rédaction : Mairie de Vichy - Stéphane Durand - Tristan Potelle - Julie Delfour - DR • Mise en page : Mairie de Vichy • Conception : Agence Principes • Publicité : M-G. Genovese Tél. 04 70 30 55 12 • Imprimerie : IMC • Crédits photos : Flo Bourville - Guy Le Querrec / Magnum - Willy Ronis/ Agence Rapho - CREA - Vichy Promotion - Robert Ofra - Martine Geoffroy - D. Vazeilles - Éric Chérasse - Cabinet Bruhat et Bouchaudy - Agence Alvergnat - JC Sergère - Vichy et ses sources - Laurence Plancke - DR.
C'est à Vichy - Mairie de Vichy - B.P. 2158 03201 Vichy Cedex
Tél. 04 70 30 17 17

Site Internet : <http://www.ville-vichy.fr> - E-Mail : webmaster@ville-vichy.fr

EXPOSITIONS

Médiathèque Valéry-Larbaud

• Jusqu'au 3 Décembre
"Amoureux"

Le sentiment amoureux saisi par quatre merveilleux photographes, amis dans la vie et compagnons en photographies : une sélection de l'agence Rapho.

Exceptionnellement lyriques, éblouis le plus souvent, amusés parfois mais toujours tendres, Édouard Boubat, Robert Doisneau, Willy Ronis et Sabine Weiss saisissent l'instant de grâce du plus bel "état" du monde. Les Amoureux... surpris dans le parc de Saint-Cloud ou sur les quais de la Seine, seuls ou en couple, avec leur chien ou nichés dans un triporteur déroulent un chapelet d'images de bonheur indicible

• Jusqu'au 3 Décembre
"L'Amour des mots d'amour"

Une déclaration d'amour aux mots qui le disent : à travers une langue verte ou châtiée, poétique ou ordurière, l'être humain n'a eu de cesse de prodiguer tous ses soins à la création langagière. Eros gréco-latin, discours amoureux façon 18^{ème} siècle, illusion de la liberté retrouvée au 20^{ème}, c'est à un périple au cœur des textes qui figurent parmi les



PHOTO DE WILLY RONIS
AGENCE RAPHO

fleurons de notre littérature que nous convie cette exposition, pour le plaisir de retrouver Ovide, Ronsard, Apollinaire, Brel et Gainsbourg, sans oublier les romanciers pour enfants, Thierry Lenain ou Carl Norac

Pôle Universitaire de Vichy

• Du 16 au 31 Janvier
"Laissez-vous emballer !"
Marketing-Design-Packaging
"Au fil des bouteilles" - L'emballage de l'eau ; Packaging d'hier - packaging d'aujourd'hui et innovations ; Les métiers de la filière emballage ; L'emballage pharmaceutique

Hôtel Sofitel Les Célestins

• Jusqu'au 29 Novembre
Peintures à l'huile de Christian RENARD

Centre Culturel Valéry-Larbaud
Galleries Pierre-Coulon et Constantin-Weyer

Fermeture pour cause de travaux

"VICHY ET SES SOURCES", DE 5 À 77 ANS !

Depuis 85 ans, les membres de l'association "Vichy et ses sources" partagent et font partager leur passion pour la culture populaire du Bourbonnais.

Simple composante du comité des fêtes de la ville de Vichy lors de sa création en 1920 à l'initiative de Gilbert Bourdin, le groupe bourbonnais "Vichy et ses sources" a vite pris de l'ampleur. Composé à l'origine exclusivement de femmes, pour la plupart employées de mairie, le groupe folklorique de Vichy prend son autonomie en 1935 et trente-cinq ans plus tard, en 1970, le nom qu'on lui connaît aujourd'hui "Vichy et ses sources".

Un esprit de convivialité et de fraternité

Et ce qui au départ n'est qu'un groupe d'animation affiche aujourd'hui clairement son ambition de concourir à la sauvegarde et à la promotion des richesses du patrimoine culturel bourbonnais. Forte de soixante-dix bénévoles réunis autour d'une grande et même passion, l'association n'assure pas moins de quarante spectacles par an, dont plusieurs à l'étranger à l'occasion de festivals internationaux. Danses, vielles, accordéons diatoniques, airs de musiques du Bourbonnais, tout est travaillé, joué, dansé, dans un souci rigoureux d'authenticité et de respect de la tradition populaire. Alain Ugonnet est président de l'association depuis vingt ans. Il avait onze ans lorsqu'il a intégré la section des poussins du groupe folklorique et sa passion ne l'a jamais quitté depuis : "Beaucoup d'entre nous sont entrés dans l'association par la section enfants, et ne l'ont depuis lors jamais quittée. Certains y ont désormais des responsabilités. Le plus jeune de nos membres a 5 ans, et le plus âgé en a 77". Et ce n'est pas un hasard car autour de cette passion des liens se tissent. "Nous nous connaissons tous, et il y a un vrai esprit familial, de convivialité et de fraternité" poursuit Alain Ugonnet. Preuve supplémentaire de cet état d'esprit, "Vichy et ses sources", par ailleurs membre de la Fédération des arts et traditions populaires du Centre et du Massif Central qui



"VICHY ET SES SOURCES" EN 1937

regroupe environ mille neuf cents membres et trente-neuf groupes traditionnels s'étendant du nord d'Orléans au sud de Rodez, est l'un des seuls en France à proposer une section d'adultes handicapés mentaux. Elle a été créée en 2001 en partenariat avec le Foyer de vie "Le Bois du roi" de Bellerive-sur-Allier.

Dix dates déjà retenues pour 2006

C'est donc dans la gaieté et l'amitié que "Vichy et ses sources" a fêté ce mois-ci son quatre-vingt-cinquième anniversaire, ce qu'elle a fait en accueillant à Vichy la Fédération des arts et traditions populaires qui soufflait pour sa part ses cinquante bougies. Le temps d'un week-end, tout le monde s'est donc retrouvé dans la cité thermale pour tenir l'assemblée générale de la fédération et offrir aux Vichyssois deux heures de spectacle gratuit au Centre culturel Valery-Larbaud. Pour 2006, une dizaine de dates de spectacles sont déjà retenues, et l'association est plus que jamais décidée à aller de l'avant, comme le précise Alain Ugonnet : "L'objectif que nous nous sommes fixé, c'est avant tout de continuer à améliorer

la qualité de nos spectacles, et pourquoi pas de côtoyer certains plateaux internationaux prestigieux. Cela dit, ce ne sera jamais au détriment de l'esprit associatif auquel nous tenons beaucoup. Nos membres doivent pouvoir continuer à apporter leurs idées et s'épanouir dans leur culture du bourbonnais. C'est une expérience pour tous. Une expérience de partage et de vie". ■



Associations en bref

- L'Association Les Berrichons de Vichy, invite les Berrichons de la région à adhérer à l'amicale, contacter le Président M. Roger Lefort au 04 70 97 96 06

- La Banque Alimentaire Auvergne organise les 25 et 26 novembre prochains sa collecte annuelle de produits alimentaires non périssables en faveur des plus défavorisés. Vous pourrez exprimer votre solidarité en déposant vos dons aux points de collecte situés dans les grandes surfaces. Soyez nombreux !

- L'Association Allier Généalogie organise des journées Portes Ouvertes les 26 et 27 novembre de 14 h à 18 h dans ses locaux, 83 avenue des Célestins : apprendre à réaliser sa généalogie, identifier les organismes à contacter, savoir où collecter les informations et comment les organiser.

- L'Association "Les Rollers de Bellerive" organise une randonnée parade déguisée en roller-skating le samedi 7 janvier à 15 h dans la Ville (départ de Bellerive-sur-Allier). Un encadrement sera assuré par les staffeurs. Si vous souhaitez rejoindre l'Association : 11 chemin des Barges à Bellerive-sur-Allier Tél. 06 85 48 74 83

- AVF Vichy (Accueil des Villes Françaises) :

- Projection vidéo par Rolland Reneau qui vous fera partager sa passion pour les voyages le vendredi 25 novembre à 14 h 30

- Bibliothèque tournante, lundi 28 novembre à 14 h 30

- Sortie à Paris au salon "création et savoir faire", jeudi 1^{er} décembre la journée

- Permanence Jeunes, samedi 3 décembre de 10 h à 11 h 30

- Sortie Cinéma, mardi 6 décembre à 12 h 30

- Repas Gastronomique, par les élèves de B.T.S vendredi 9 décembre à 12 h 30

- Décoration de Noël, vendredi 16 décembre à 14 h 30

- Cuisine du monde "Noël en Provence", mardi 20 décembre à 14 h

- Permanences : Lundi de 15 h à 17 h 30, mercredi de 10 h à 12 h et vendredi de 14 h 30 à 17 h à la Maison des Associations, place de l'Hôtel de Ville - tél. 04 70 97 74 79 - pour renseignements et inscriptions

- L'Université Indépendante, propose :

- Des séminaires : - Géobiologie par Pascal Dauchat, le 26 novembre de 9 h 30 à 17 h 30 - Radiesthésie Médicale, par Pascal Dauchat, le samedi 10 décembre de 9 h 30 à 17 h 30

- Des conférences : "Jean Giraudoux" par le Professeur Jacques Body le 8 décembre à 15 h 30 - Centre Culturel Valery-Larbaud - "Les rendez-vous de l'histoire entre la France et le Brésil", par Marie-Françoise Verrier et Andrée Berthy le 10 décembre à 15 h - "Charlemagne, Roi et Empereur", par Jean-Marie Froment le 16 janvier à 15 h - Centre Culturel Valery-Larbaud

- Des sorties et découvertes : Fête des lumières à Lyon jeudi 8 décembre - Sorties Culturelles à Moulins par Anne-Marie Caradec, le 3 décembre (un après-midi) Renseignements : Centre Roland - 18 rue du Quatre Septembre - tél. 04 70 97 62 07

Site Internet : www.uivichy.org - Email : UI.VICHY@wanadoo.fr

- Association des Familles de Vichy Val d'Allier

- Bourse aux jouets, Puériculture et Layette, le samedi 26 novembre de 9 h à 18 h 30 et dimanche 27 novembre de 9 h à 11 h 30 et de 14 h 30 à 18 h à la Salle des Fêtes

Renseignements : 18 rue d'Alsace - tél. 04 70 98 50 25

- Association Soleil d'Automne :

- Tournoi de Tarot le mercredi 23 novembre à la Maison des Associations

- Repas de fin d'année, le mardi 13 décembre au restaurant "l'Escargot qui Tette"

Renseignements et inscriptions : Permanences les mercredis et vendredis de 13 h 30 à 18 h - tél. 04 70 97 60 91

travaux

TERMINÉS : entre mi-septembre et mi-novembre

• **Lieux Publics** :

- **Église Saint-Louis**, réfection des installations d'électrification des cloches
- **Parc Omnisports** : installation d'un système de ventilation et réfection du faux-plafond des vestiaires douches de la **salle de judo**. **Rotonde tennis**, installation de nouvelles grilles de protection.
- **Palais des Congrès Opéra, bar de l'horloge**, changement du mobilier du bar
- **Yacht Club**, aménagement d'un sanitaire "handicapés"

• **Voirie** :

- **Boulevard Denière** réfection de la voirie et de l'éclairage public
- Installation des **décorations de Noël dans la Ville** (sapins et illuminations)
- **Rue Hubert Colombier**, réfection du réseau d'eau potable et du revêtement de la chaussée
- **Rue du Parc**, renouvellement du réseau d'eau potable et d'électricité et du revêtement de chaussée
- **Avenue Doumer** (entre la place Charles-de-Gaulle et la Gare), renouvellement des réseaux d'électricité et de gaz
- Construction de la voie d'accès au **Centre de loisirs des Garêts**, terrassement et chaussée provisoire
- Remplacement des tuyaux de gaz en fonte cassante des **rues des Prairies, Saint Jean-Baptiste** et de la **Cité**
- **Rue du Pré Fleuri** et **Pont des Graves**, travaux sur le réseau souterrain de GDF
- **Rue Sainte-Cécile**, réfection du réseau de GDF et rénovation du trottoir côté commerces
- **Rue Maréchal Lyautey**, rénovation de la chaussée
- **Rue de Dunkerque / avenue Thermale** (devant immeuble Le Dunkerque), travaux sur le réseau GDF
- **Rue des Bartins, allée des Ailes** et **avenue Thermale**, rénovation de la chaussée (travaux VVA)

• **Espaces Verts** :

- Réfection partielle des **allées du parc Napoléon**

EN COURS : vers le 20 novembre

• **Lieux Publics** :

- **Parc Omnisports** : travaux d'aménagement et de sécurité incendie à la Maison des Jeunes
- Réfection du **Kiosque des Bourins**
- Réfection de toitures terrasses de : **la Maternelle Lyautey, du Centre Communal d'Action Sociale, du Cimetière et de l'École Nationale de Musique**

GRANDS CHANTIERS : TÉLÉGRAMMES



• **Marché couvert**

Les travaux de démolition avancent selon les prévisions et seront achevés en fin d'année. Après les démolitions des ailes latérales aujourd'hui achevées, c'est au tour des toitures terrasses de subir les assauts, très précautionneux, des pelleteuses. Viendront enfin celles des débords en façade Est et Ouest.

• **Rénovation de la Gare** : Les architectes de l'agence "l'Atelier du Paysage" mettent la dernière touche à l'avant projet détaillé de l'esplanade et de la place de la gare ainsi que de la gare routière et doivent remettre leur copie début décembre tant à la Ville de Vichy qu'à la Communauté d'agglomération. À l'issue de la procédure de consultation des entreprises au premier semestre 2006, les travaux devraient débuter avant l'été.

• **Crématorium** : Les travaux de terrassement sont en passe d'être terminés et les entreprises vont bientôt commencer la construction des bâtiments. Par ailleurs les villes de Cusset, Vichy, et la Communauté

d'agglomération préparent les dossiers de rénovation ou création des voiries qui desserviront le site. L'objectif reste une ouverture du crématorium à l'automne prochain.



• **Pont Saint Jean-Baptiste** : La Ville est prête à lancer les travaux, le Conseil municipal ayant approuvé les marchés à passer avec l'entreprise lauréate de l'appel d'offre.



Néanmoins, l'instruction par les services de l'État de la demande d'autorisation déposée par la Ville au titre de la Loi sur l'eau n'est pas achevée et nécessite une enquête publique qui sera réalisée du 28 novembre au 30 décembre prochains. Le chantier débutera donc au tout début du printemps, une fois ces procédures menées à leur terme et surtout une fois passée la période des crues automnales et hivernales.

• **Embouteillage** : Après les démolitions de l'îlot arrière aujourd'hui terminées, celles de la façade avenue de Gramont, beaucoup plus délicates en raison de leur caractère et de la proximité de l'avenue de Gramont et de la voie de chemin de fer, ont été légèrement retardées pour prendre en compte, notamment, les nouvelles demandes de mesures de précautions de la SNCF. Parallèlement, les architectes travaillent à la mise au point de l'avant-projet détaillé du futur hôtel d'entreprises qui prendra place sur le site, préalable au lancement d'appel d'offre auprès des entreprises pour la réalisation des travaux. L'objectif pour la Communauté d'agglomération reste une ouverture à l'automne 2007.

TRIBUNE DE L'OPPOSITION

Groupe "un maire pour VICHY, une équipe pour tous"

En 2005, à Vichy comme ailleurs, de nombreux de nos concitoyens, ne peuvent pas se loger; et on peut s'étonner que le gouvernement comme beaucoup de municipalités ne découvrent que maintenant le manque flagrant de logements!

Dans notre ville le locatif représente plus de 58 % du parc total des logements, dont 84% pour le privé. Les personnes ayant des ressources précaires et celles dont les garanties

sont insuffisantes se heurtent au refus des propriétaires privés.

Pendant 17% des appartements sont vacants, cela depuis de nombreuses années, favorisant des situations d'insalubrité.

La ville ne possède que 1414 logements sociaux, soit un parc locatif social de 12 % ; on est loin des 20 % exigés par la loi. Or entre 2001 et 2004 les demandeurs de logements HLM sont passés de 426 à 589.

Face à cette situation que fait

Monsieur Malhuret ? Au lieu de la mobilisation nécessaire pour augmenter le logement social, il favorise la construction d'appartements financièrement inaccessibles pour la majorité des vichyssois et se lance dans un plan de rénovation, entre autres, du quartier "lac d'Allier" où les prix atteignent 2500 euros le m².... Et cela ne va pas s'arrêter !

Vichy va-t-il devenir une ville réservée à une population nantie ?

SALLE DES FÊTES : UN NOUVEAU LOOK

Dans la continuité de la création de la Maison des associations, la Ville s'apprête à rénover la Salle des fêtes pour en faire un lieu d'animation digne de ce nom pour toutes les associations.



VUE SUR LE GRAND ESCALIER DE LA SALLE DES FÊTES

Voici quatre ans, l'ancienne caserne des pompiers de Vichy entièrement restaurée ouvrait ses portes, métamorphosée en Maison des associations. Sa quinzaine de bureaux partagés et ses trois salles de réunion ont vite conquis le public auquel ils étaient destinés et ont rapidement fait le plein. À l'étage au dessus, et totalement complémentaires pour le fonctionnement et l'animation des associations, les salles dites "des fêtes", en revanche, n'avaient plus

depuis de longues années de fête que le nom ! Bien que récemment la rénovation des sanitaires et l'aménagement d'un bar aient apporté des améliorations, leur vétusté imposait un vrai "lifting".

Un espace polyvalent et accueillant

La Ville a donc confié au bureau d'architecture Bruhat et Bouchaudy la rénovation de l'ensemble de ces espaces y compris le hall et les

grands escaliers pour y accéder. Objectif : offrir aux associations un espace polyvalent de qualité tant sur le plan technique qu'esthétique, accueillant, permettant d'organiser aussi bien une conférence qu'un thé dansant ou encore une bourse aux livres ou aux vêtements.

Le projet prévoit de recomposer les espaces pour améliorer la fonctionnalité du site et son accessibilité. Ainsi une des trois petites salles de réunion sera supprimée au profit de nouveaux sanitaires plus confortables et accessibles aux personnes à mobilité réduite et d'espaces de stockage pour le matériel. La grande salle conservera ses dimensions et certains éléments qui en font le charme, comme par exemple son parquet et ses baies vitrées. En revanche elle sera reconditionnée pour offrir un nouveau confort acoustique et thermique. Un nouvel ascenseur améliorera l'accessibilité de tout l'étage.

La consultation des entreprises sera lancée dès janvier afin de pouvoir commencer les travaux en avril prochain. Pendant la durée de ceux-ci, qui ne devrait pas excéder une dizaine de mois, la Ville fera tout son possible pour proposer des solutions alternatives aux associations qui avaient l'habitude d'utiliser cet équipement. ■

travaux

• Voirie :

- Réfection des trottoirs des **rues du Parc** et **Hubert Colombier**
- Remplacement des candélabres corrodés de la **rue de Beauséjour**
- **Rue Laprugne**, sentier de la **Font Fiolant** et **rues Grangier** et **Paradis**, réfection des réseaux d'électricité et de gaz
- **Rue de Strasbourg**, rénovation des trottoirs, de l'éclairage public et de la chaussée
- **Rue Grenet**, réfection du réseau GDF
- **Rue des Glycines / avenue de Gérardmer**, pose d'un câble haute tension par EDF

• Espaces Verts :

- **Bassin du parc Napoléon**, mise en conformité électrique des pompes et installation d'aérateurs

À VENIR : entre fin novembre et mi janvier

• Lieux Publics :

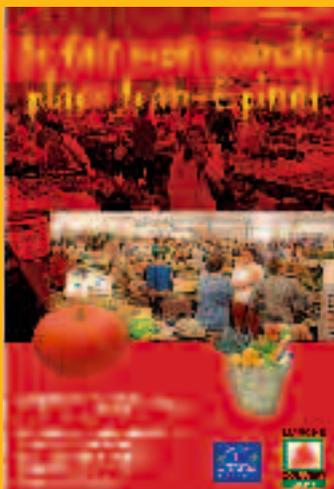
- **Parc Omnisports** : Réfection du revêtement de sol et cloison d'isolement de l'espace cuisine du **Palais du Lac**, réfection des peintures et vestiaires des douches de la **Salle de judo** et remise en état des sous-toitures du **gymnase Pierre-Coulon**
- **École Paul-Bert**, réfection de la façade de l'ancien logement
- **Centre Culturel Valéry-Larbaud**, rénovation des sanitaires côté salle d'expositions
- **Gymnase des Célestins**, remplacement des bardages
- **Complexe Sportif de la Mutualité**, remplacement du portail

• Voirie :

- **Place Sévigné**, renouvellement du réseau et branchements de gaz

• Espaces Verts :

- Abattage d'arbres morts ou jugés dangereux



"JE FAIS MON MARCHÉ PLACE JEAN-ÉPINAT"

Le 1^{er} numéro du petit journal du marché couvert intitulé "Je fais mon marché place Jean-Épinat" est paru le 10 novembre pour être distribué par les commerçants du marché à leurs clients. Au sommaire de ce quatre pages, un point sur l'avancement du chantier de rénovation du Grand Marché, l'actualité des commerçants, les bons produits de saison à acheter, et deux recettes à suivre et à savourer. Le prochain numéro est prévu pour la mi-décembre.

**VOTRE LOGEMENT
DU STUDIO AU T5**
www.logivie.fr 03 86 59 96 75

Bien chez moi
avec LOGIVIE

avec vue sur la vie ! Logivie

en bref

◆ COLLECTE DES DÉCHETS D'ACTIVITÉS DE SOINS À RISQUES INFECTIEUX :

Vichy Val d'Allier, en partenariat avec l'Union Régionale des Caisses d'Assurance Maladie (URCAM), l'Union des pharmaciens et les associations de patients expérimente un système de gestion des Déchets d'Activités de Soins à Risques Infectieux (DASRI) pour les ménages. En effet, contrairement aux professionnels de santé, les patients en automédication (diabétiques, insuffisants respiratoires ou rénaux, par exemple) ne savent pas quoi faire de ces déchets -piquants, tranchants ou mous-. Ils sont régulièrement éliminés via le circuit traditionnel de collecte des déchets ménagers, ce qui représente un risque infectieux pour les patients eux-mêmes et leur entourage mais aussi pour les personnels en charge du ramassage et du tri des déchets ménagers. Des contenants adaptés sont donc mis à la disposition des patients dans les pharmacies à partir du 24 novembre. Les patients sont invités à effectuer leur tri à domicile et à rapporter les boîtes, une fois pleines, dans l'une des déchetteries associées au dispositif (*notamment celles de Cusset et de Charmeil*)

Renseignements : Service Déchets de Vichy Val d'Allier - Tél. 04 70 96 57 46

◆ POUR S'INSCRIRE SUR LES LISTES ÉLECTORALES

Vous êtes nouveau résident à Vichy ou vous atteindrez votre majorité au plus tard le 28 février 2006 ou bien encore vous payez depuis cinq ans une taxe foncière à Vichy, alors vous avez jusqu'au samedi 31 décembre 2005 pour vous inscrire sur les listes électorales, pour pouvoir voter lors d'éventuelles élections en 2006.

Les demandes d'inscription sont reçues à la Mairie de Vichy, au service Population du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le samedi matin de 8 h 30 à 12 h

Pour tout renseignement : 04 70 30 17 22.

◆ CPAM DE L'ALLIER : UN SEUL NUMÉRO, LE 0 820 904 221

La Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) de l'Allier propose des conseils téléphoniques sur la prévention de la santé et le parcours de soins au 0 820 904 221, du lundi au vendredi de 9 h à 18 h. Inaugurée le 2 septembre dernier, cette plateforme a pour but d'aider chacun d'entre nous à mieux s'orienter dans le système de soins, à mieux connaître certaines maladies et à renforcer les actions de prévention santé.

◆ REPRISE DE CONCESSIONS PERPÉTUELLES À L'ABANDON

Une procédure de reprise de concessions perpétuelles en état d'abandon au cimetière, prévue par le Code général des collectivités territoriales, est actuellement en cours. Elle concerne diverses sépultures situées dans les compartiments numérotés de 1 à 19 inclus ainsi que quatre sépultures situées Mural Est et une sépulture située Mural Ouest. La liste de ces concessions est affichée aux entrées du cimetière ainsi qu'à la porte de la Mairie. Les familles susceptibles d'être concernées sont invitées à se faire connaître en Mairie "Service Funéraire" (Tél. 04 70 30 17 21) ou auprès du gardien du cimetière (Tél. 04 70 30 16 98).

◆ JOURNÉE MONDIALE DE LUTTE CONTRE LE SIDA

L'agglomération, et plus particulièrement Vichy, sera pour cette année 2005, le pôle d'information et de prévention du département pour la journée mondiale de lutte contre le Sida. Le Point information jeunesse (PIJ) proposera de nombreuses animations le mercredi 30 novembre, place Charles-de-Gaulle : sous chapiteau interviendront différents acteurs comme l'association Aides, le Centre hospitalier, la Mission locale, ou encore le CADIS-Auvergne (Centre d'accueil pour la documentation l'information-formation sur le sida). Un aéro-trampoline servira de support de communication avec comme message "jamais sans plastique", des mini-concerts gratuits seront donnés par le groupe "Banana Spleen". Enfin une fresque humaine prendra la forme d'un ruban rouge, symbole de lutte contre le sida, et sera photographiée pour être mise sur carte postale avec un slogan écrit par le public.

POURQUOI ? COMMENT ?

Cette rubrique vise à apporter des réponses à quelques questions ou remarques qu'on entend ça et là : pourquoi ça marche comme ça ? Pourquoi ceci et pas cela ? Bref, ces interrogations de tous les jours sur le pourquoi du comment.

• Pourquoi le nettoyage change t-il de rythme en hiver dans ma rue ? On n'a pas droit à la propreté quand il fait froid ?

• Si bien sûr mais tout est conditionné par la température du sol. On ne peut pas laver un sol gelé, il s'ensuivrait immédiatement la formation de verglas. Donc le nettoyage peut être soit repoussé à l'après-midi si elle est plus clémente soit à un autre jour ; sous le soleil cette fois... Mais votre rue sera toujours nettoyée, hiver comme été.

• En période de neige, c'est à qui de déblayer ?

• À vous, à nous. À vous riverain selon la loi. Mais parce que nous avons conscience de l'ampleur de la tâche, nous le faisons aussi par ordre de priorité autour des lieux stratégiques (hôpital, clinique...) puis les quartiers. Mais votre coup

de pelle est essentiel, à ce sujet un petit truc : quand vous déballez, ne mettez pas la neige dans le caniveau : elle le bouche et entraîne des problèmes d'évacuation. L'idéal est de constituer des tas de neige en bordure de trottoir. En fondant, l'eau rejoint seule le caniveau et s'écoule mieux.

• Pourquoi certains feux ne passent-ils jamais au vert et restent orange clignotant ?

• Excellente remarque. L'explication est simple : la législation prévoit désormais cette signalisation à l'approche de toutes les zones limitées à 30 km/h où les piétons sont prioritaires, pour bien rappeler aux automobilistes leur devoir de prudence. À Vichy, c'est le cas aux Quatre Chemins et à l'intersection du Bld des États-Unis et de l'avenue Pierre Coulon.

UN GRAND PRIX DE FLEURISSEMENT CONFIRMÉ

Le conseil national des villes et villages fleuris -association rattachée au Ministère du tourisme-, a décidé de confirmer le label "Grand Prix de Fleurissement" à la Ville de Vichy. Dans un courrier adressé au maire début novembre, le Vice-Président de l'association écrit : "Vichy a toujours habitué le jury à une excellente qualité des réalisations : la ville est très verte et soigne particulièrement bien son patrimoine arboré et ses parcs... Le fleurissement qui accompagne l'espace urbain est très élégant, jamais surabondant. La Ville est propre, le patrimoine bâti est très bien entretenu...". Des compliments que l'on doit notamment aux jardiniers du service Espaces verts qui habillent en ce moment la Ville de couleurs automnales.





L'ÉCOLE NATIONALE DE MUSIQUE DANS LES ÉCOLES

"DIS-MOI, C'EST QUOI UN ORCHESTRE ?"

Des enfants qui se bousculent pour être le premier en classe, c'est plutôt rare, et pourtant... Le défi d'apporter la "grande" musique à l'école est lancé. Ce sont pas moins de 674 écoliers vichyssois qui participent au projet "Dis-moi, c'est quoi un orchestre ?"



À L'ÉCOLE PIERRE COULON, LE "LA" EST DONNÉ PAR VÉRONIQUE CROSA-ROSSA

Comme tous les jeudis, Sylvie Eymard, professeur à l'École nationale de musique de Vichy, se rend à l'école maternelle Sévigné. Ses élèves ne tardent pas à la rejoindre, dans un brouhaha de cour de récréation, et font cercle autour d'elle. Le jeu peut commencer... Il y a quelques mois que la ville de Vichy a lancé cet ambitieux projet : faire découvrir aux enfants des écoles (du CP au CM2) les rouages d'un orchestre. Duo, trio, symphonie, autant de mots qui n'auront bientôt plus de secrets pour eux. "Cette année, ils écoutent Ravel, Duruflé et Schumann. On leur parle des instruments et on les emmène aux répétitions de notre orchestre avant le grand événement : un concert donné en juin à l'opéra de Vichy", explique Véronique Crosa-Rossa, professeur de formation musicale*. Dans la classe de Sylvie, les enfants à l'instant agités et bruyants se

concentrent. On commence par "une petite révision des familles d'instruments", puis on attaque les choses sérieuses, en musique bien sûr. Les yeux fermés, chacun mime avec son corps les nuances. Le tuba joue, on écoute, les mains dans

l'espace, la tête dans les étoiles. On crie, on chuchote, on chante, on marche en rythme et on lit, ensemble, les sons et les silences...

Les plus défavorisés prennent ainsi contact avec un monde musical étranger. "C'est une ouverture culturelle, souligne Monsieur Brisot, directeur de l'école Pierre Coulon, classée Zone d'éducation prioritaire. Nos enfants, qui sortent peu et ne sont souvent jamais allés à l'opéra, découvrent un autre univers".

La contrebasse, "Mi-La-Ré-Sol", résonne dans la classe. "On est un archer !", lance Sylvie, et tout le monde se prend au jeu : on martèle, on pizziccate, on fait des trémolos, le tout pianissimo. Et quand Sylvie demande un volontaire pour faire la trompette, il n'est pas une main qui ne se lève.... ■

* L'intervention des professeurs de l'École nationale de musique a lieu une fois par semaine, à raison d'une demi-heure pour chacune des classes des 5 écoles primaires publiques.

FORÊT DE MONTPENSIER
GOLF INTERNATIONAL

Niché dans une forêt prestigieuse, notre golf de 18 trous (par 71) est là pour vous accueillir. Venez découvrir notre restaurant et sa terrasse au pied des greens ouvert tous les midis (et le soir sur réservation) pour repas de groupe avec ou sans salle de séminaires. Nos 2 pro peuvent vous proposer aussi bien des initiations golfs que des cours collectifs ou individuels. Notre équipe est à votre disposition pour tous renseignements.

Au plaisir de vous rencontrer !

FORÊT DE MONTPENSIER • GOLF INTERNATIONAL
Château de Rilhat • 03700 SERBANNES • Tél. 04 70 56 58 39 • Fax 04 70 56 59 27 • Email : golf.montpensier@wanadoo.fr

dans les quartiers

Nouveau Quartier "Vichy cœur de ville"

• L'union fait la force. Le 4 novembre dernier, les quartiers "Vichy Cœur de Ville" et "Jaurès-Victoria" ont fusionné pour ne faire qu'un. Le nouveau quartier de "Vichy Cœur de Ville" plus vaste poursuit les mêmes buts : être à l'écoute des habitants, proche des soucis du quotidien et participer à l'animation. Composition du bureau : Président Jean-Jacques Marmol, vice-Présidente, Danièle Garry, Trésorière : Germaine Perret-Chapelle, secrétaire : Danielle Sarrazin Renseignements et adhésions : 04 70 98 91 47

Quartier Les Ailes - Port de Charmeil :

• Loto, le dimanche 27 novembre à 14 h - Espace René-Barjavel
• Repas dansant, dimanche 11 décembre - au Patio
• Galette des Rois, le dimanche 22 janvier à 14 h - Espace René-Barjavel
Renseignements et inscriptions : 04 70 96 07 28

Quartier du Vieux Vichy :

• Vin chaud et chocolat, le samedi 10 décembre entre 17 h 30 et 19 h devant le Centre Culturel Valéry Larbaud
• Distribution de friandises de Noël par le Comité du Quartier les 22 et 23 décembre aux personnes seules
Renseignements : 04 70 32 88 72

Quartier de France - Croix Saint-Martin :

• Galette des Rois le dimanche 8 janvier à la Salle du Parc du Soleil
• La Maison du quartier est fermée pendant les Fêtes de fin d'année du 19 décembre 2005 au 2 janvier 2006
• Participation au concours d'illuminations de Noël Activités à la Maison de Quartier - 71 av. Maréchal Lyautey - les mardis, mercredis, jeudis de 14 h 30 à 17 h 30

Quartier des Garets :

• Concours de belote, dimanche 27 novembre
• Téléthon, retraite aux flambeaux dans le quartier, vendredi 2 décembre à partir de 19 h
• Repas des adhérents le samedi 3 décembre à la salle des fêtes des Garets
• Loto, le dimanche 11 décembre à la salle des fêtes des Garets
• Galette des Rois, dimanche 15 janvier à la salle des fêtes des Garets
Renseignements 04 70 98 41 90

Quartier Thermal :

• Souper littéraire : le vendredi 25 novembre à 19 h 30 au Novotel "Vichy méconnu, Vichy disparu" (2^{ème} partie) par Jacques Cousseau - Renseignements : 04 70 98 29 85

Quartier Champs Capelet :

• Participation au concours d'illuminations de Noël
• Assemblée Générale, vendredi 9 décembre de 18 h à 20 h - Salle de l'aide Sociale centre Jean-Moulin
• Promenade du Père Noël dans les rues du quartier entre le 23 et 28 décembre de 17 h 30 à 19 h

Quartier Jeanne d'Arc - Beauséjour - Les Bartins :

• Sortie spectacle avec repas dansant au Moulin Bleu à Thiers, avec la Revue Paris Folies, Dimanche 4 décembre (rendez-vous à 11 h 15 devant l'Église de Jeanne-d'Arc)
• Galette des Rois, dimanche 15 janvier à partir de 14 h 30 au sous-sol de l'Église Jeanne-d'Arc
Renseignements et inscriptions au 04 70 31 39 10

Quartier des Graves :

• Distribution des Colis aux anciens du quartier, mercredi 21 décembre de 10 h à 12 h à la Salle des Fêtes la Barak
• Noël des enfants, mercredi 28 décembre à partir de 15 h - Salle des Fêtes la Barak
• Galette des Rois, dimanche 15 janvier à partir de 15 h - sur inscription - Salle des Fêtes la Barak
Renseignements et inscriptions : 04 70 31 53 41

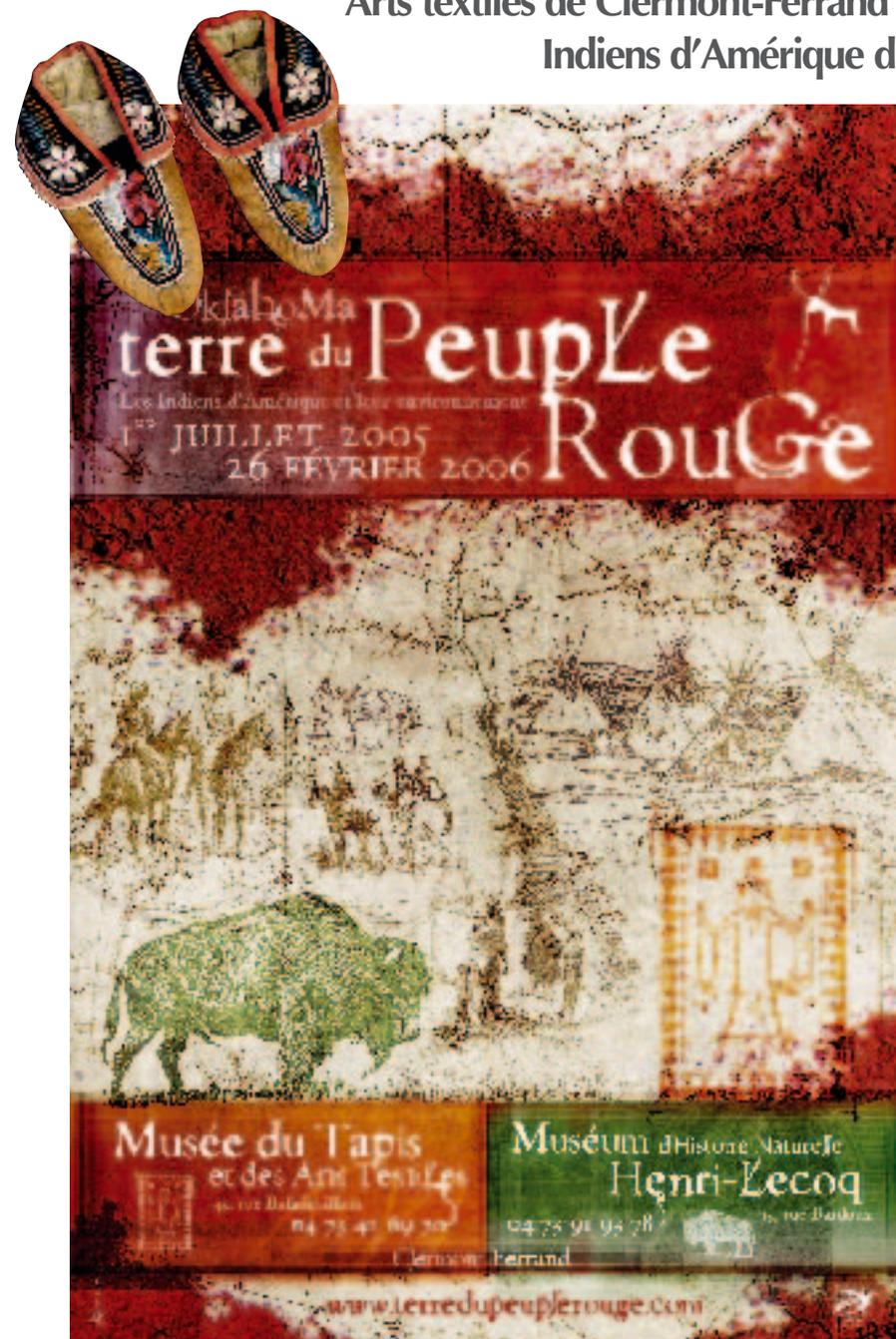
Quartier Denière - Hôpital :

• Distribution de colis aux anciens du quartier, jeudi 22 décembre
• Galette des Rois pour les personnes âgées de 60 ans et plus, jeudi 5 janvier - Salle des Fêtes



TOUT SAVOIR SUR LES INDIENS... OU PRESQUE !

Jusqu'au 26 février prochain, le museum d'Histoire naturelle Henri-Lecoq et le musée du Tapis et des Arts textiles de Clermont-Ferrand proposent une passionnante exposition dédiée aux Indiens d'Amérique du nord intitulée "Terre du peuple rouge".



On associe toujours les Indiens aux chevaux, or ce sont les Espagnols qui les ont réintroduits sur le continent américain, explique la guide au cours d'une visite commentée de l'exposition "Terre du peuple rouge". L'animal de trait avant l'arrivée du cheval, c'était le chien. On a du mal aujourd'hui à imaginer un ancêtre de Geronimo sur un traîneau de peaux de bêtes et de bois tiré par un chien... et c'est d'ailleurs l'un des intérêts de cette exposition consacrée aux Indiens :

démonter un à un les clichés et les stéréotypes que l'on peut avoir construits à force de projections des œuvres de John Ford et autres réalisateurs de western des années 40. Le musée d'Histoire naturelle Henri-Lecoq et le musée du Tapis et des Arts textiles de Clermont-Ferrand se sont associés pour permettre aux visiteurs de découvrir, à travers une approche naturaliste, historique, ethnologique et artistique, les secrets de la "Terre du peuple rouge". Cette expression est la traduction exacte en langue choctaw du mot "Oklahoma",

un ancien territoire indien au centre des États-Unis, créé vers 1830 par les colons pour accueillir les tribus indiennes déplacées, et devenu officiellement l'état d'Oklahoma en 1907. État dont Norman, une grande ville universitaire, est jumelée avec la cité clermontoise... d'où aujourd'hui une exposition sur les Indiens !

À chaque tribu, sa culture

Le parcours proposé au Musée du Tapis et des Arts textiles entraîne le visiteur à travers les différentes cultures et coutumes des tribus qui ont peuplé les États-Unis. Ainsi au centre du pays, les tribus des grandes plaines, lorsqu'elles ne chassaient pas le bison, organisaient des powows au cours desquels les Indiens dansaient les "sundances" (dances du soleil). Au sud-est et sud-ouest du continent nord-américain, les navajos faisaient commerce de leurs couvertures au magnifique tissage dont quelques exemplaires sont exposés à Clermont-Ferrand. On apprend encore qu'au nord-ouest, les sociétés indiennes très hiérarchisées vivaient de pêche au saumon et du commerce du bois. Les classes sociales les plus nobles pour signaler leur puissance et leur richesse plantaient devant leur maison des mâts totémiques qui pouvaient atteindre les 12 mètres de hauteur. Les Iroquois au nord-est concevaient des mocassins embellis par des perles et des dessins peints. Ce peuple cultivateur plantait ensemble les "plantes trois sœurs" à savoir le maïs, la courge et les haricots, qui constituaient la base de leur nourriture. Un comportement qui rappelle au passage que les Indiens sont des écologistes avant l'heure et vivent en osmose avec l'environnement en respectant les cycles saisonniers.

S'ils n'en dénombraient que 230 000 en 1900, les États-Unis comptent aujourd'hui deux millions d'Indiens qui entendent bien défendre leur culture. Ce qui n'empêche

pas une jeune indienne, fille d'un père Delaware et d'une mère cherokee, de déclarer, dans un documentaire diffusé à l'issue de l'exposition, "we are survivors". Nous sommes des survivants. ■

POUR EN SAVOIR PLUS :

Un cycle de conférences est organisé à la salle Multimedia de l'Espace Georges Conchon, rue Léo Lagrange à Clermont-Ferrand (Face au parking de la Gare routière)

• **Mardi 29 novembre 2005 à 20 h 30**
Conférence "Vêtements et parures de la Danse de Guerre"
par Lionel Lacaze, doctorant en ethnologie

• **Mardi 6 décembre 2005 à 20 h 30**
Conférence : "Comment peut-on être Indiens Sioux Lakotas au XXI^e siècle ?"
par Danièle Vazeilles, ethnologue

• **Mardi 17 janvier 2006 à 20 h 30**
Conférence : "Les chamanismes en Amérique du Nord"
par Danièle Vazeilles, ethnologue

Entrée gratuite

Renseignements 04 73 91 93 78

INFOS PRATIQUES :

• **Musée du tapis et des arts textiles**
45, rue Ballainvilliers
63 000 Clermont-Ferrand
Tél. 04 73 42 63 70

• **Musée d'Histoire naturelle Henri-Lecoq**
15, rue Bardoux
63 000 Clermont-Ferrand
Tél. 04 73 91 93 78

Entrées :

Plein tarif : 6,20 euros

Gratuit pour les moins de 18 ans et tous les premiers dimanches de chaque mois

Visites commentées sur réservation.

www.terredupeuplerouge.com